

Poljska-Opole: Dajanje ur vožnje

OJ S 182/2015 19/09/2015

Obvestilo o naročilu

Storitve

Direktiva 2004/18/ES

Oddelek I: Javni naročnik

---

#### I.1. Ime in naslovi

Uradno ime: Opolska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Poštni naslov: ul. Armii Krajowej 4

Kraj: Opole

Poštna številka: 45-071

Država: Poljska

V roke: Marzena Tęgosik

E-naslov: [logistyk@ohp.opole.pl](mailto:logistyk@ohp.opole.pl)

Telefon: +48 774538882

Telefaks: +48 774560032

**Internetni naslovi:**

Internetni naslov naročnika: <http://www.opolska.ohp.pl/>

**Dodatne informacije lahko dobite na:**

zgoraj navedenem naslovu

**Specifikacije in dopolnilno dokumentacijo (vključno z dokumentacijo za konkurenčni dialog in dinamični nakupovalni sistem) dobite pri:**

zgoraj navedenem naslovu

**Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati:** zgoraj navedenem naslovu

#### I.2. Vrsta javnega naročnika

Drugo: państwowa jednostka budżetowa

#### I.3. Glavna področja dejavnosti

Drugo: OHP Opole

#### I.4. Oddaja naročil v imenu drugih naročnikov

Naročnik izvaja postopek v imenu drugih naročnikov: ne

Oddelek II: Predmet naročila

---

#### II.1. Opis

##### II.1.1. Naziv naročila, ki ga je določil naročnik

Zorganizowanie i przeprowadzenie w ramach projektu pn. „Równi na Rynku Pracy” kursu prawa jazdy kat. B oraz zapewnienie uczestnikom kursu przystąpienia do egzaminów państwowych w WORD.

##### II.1.2. Vrsta javnega naročila in kraj izvedbe ali dobave

Storitve

Št. kategorije storitev 24: Storitve izobraževanja in poklicnega usposabljanja

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Głubczyce, Kędzierzyn-Koźle.

Šifra NUTS PL52 Opolskie

### **II.1.3. Informacje o okwirmem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

Obvestilo se nanaša na javno naročilo

### **II.1.4. Informacije o okwirmem sporazumu**

#### **II.1.5. Kratak opis naročila ali nabave**

Zorganizowanie i przeprowadzenie w ramach projektu pn.: „Równi na Rynku Pracy” kursu prawa jazdy kat. B oraz zapewnienie uczestnikom kursu przystąpienia do egzaminów państwowych w WORD, z podziałem na 2 zadania:

1. zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Głubczycach;
2. zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Kędzierzynie-Koźlu.

#### **II.1.6. Koda(-e) CPV**

80411200 Dajanje ur vožnje

#### **II.1.7. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: ne

#### **II.1.8. Sklopi**

Naročilo je razdeljeno na sklope: da

Ponudbe je treba predložiti za En ali več sklopov

#### **II.1.9. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

### **II.2. Obseg naročila**

#### **II.2.1. Celotna količina ali obseg**

#### **II.2.2. Informacije o variantah**

Variante: ne

#### **II.2.3. Informacije o podaljšanjih**

To naročilo je mogoče podaljšati: ne

### **II.3. Trajanje naročila ali rok za zaključek**

Trajanje v mesecih: 2 (od oddaje naročila)

Informacije o sklopih

Št. sklopa: 1

Naziv sklopa: Zadanie nr 1 – Zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Głubczycach

#### **1) Kratak opis**

Liczba uczestników: 3

1) Kurs będzie realizowany od daty podpisania umowy do 31.10.2015 (przy czym egzaminy państwowe oraz ewentualne poprawki muszą odbyć się do 30.11.2015), w wymiarze:

a) część teoretyczna – 30 godzin dydaktycznych (przy czym 1 godzina dydaktyczna = 45 minut)

b) część praktyczna – 30 godzin zegarowych (1 godzina zegarowa = 60 minut) na każdego uczestnika, obejmujących – naukę jazdy na placu manewrowym i „po mieście” (chyba że aktualne przepisy prawa będą stanowić inaczej). Ustalony harmonogram zajęć może ulegać zmianom, za zgodą stron, bez konieczności sporządzenia aneksu.

2) Miejsce realizacji kursu: Głubczyce, przy czym:

a) miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych i zajęć praktycznych kursu w Głubczycach określa Wykonawca w porozumieniu z Zamawiającym;

b) sale wykładowe, w których odbywać się będą zajęcia powinny spełniać warunki przewidziane dla sal dydaktycznych, posiadać niezbędny sprzęt i wyposażenie zapewniające uczestnikom właściwe warunki do udziału w zajęciach i znajdować się w odległości do około 2 km od centrum Głubczyc;

c) jazdy samochodem z instruktorem „po mieście” powinny odbyć się w Głubczycach oraz w Opolu lub Kędzierzynie-Koźlu, przy czym wymiar czasu jazd po mieście, w którym będzie odbywał się egzamin powinien wynieść minimum 50 % czasu zrealizowanych w ramach kursu jazd „po mieście” ogółem (tj. z wyłączeniem czasu jazd po placu manewrowym).

3) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji przed zawarciem umowy miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych oraz plac manewrowy przeznaczony do zajęć praktycznych.

## 2) Koda(-e) CPV

80411200 Dajanje ur vožnje

## 3) Količina ali obseg

## 4) Navedba različnega časovnega okvira ali trajanja

Trajanje v mesecih: 2 (od oddaje naročila)

## 5) Dodatne informacije o sklopih

Št. sklopa: 2

Naziv sklopa: Zadanie nr 2 – Zorganizowanie i przeprowadzenie kursu prawa jazdy kat. B wraz z egzaminami w Kędzierzynie – Koźlu

### 1) Kratek opis

Liczba uczestników: 6

1) Kurs będzie realizowany od daty podpisania umowy do 31.10.2015 (przy czym egzaminy państwowe oraz ewentualne poprawki muszą odbyć się do 30.11.2015), w wymiarze:

a) część teoretyczna – 30 godzin dydaktycznych (przy czym 1 godzina dydaktyczna = 45 minut);

b) część praktyczna – 30 godzin zegarowych (1 godzina zegarowa = 60 minut) na każdego uczestnika, obejmujących – naukę jazdy na placu manewrowym i „po mieście” (chyba że aktualne przepisy prawa będą stanowić inaczej). Ustalony harmonogram zajęć może ulegać zmianom, za zgodą stron, bez konieczności sporządzenia aneksu.

2) Miejsce realizacji kursu: Kędzierzyn – Koźle, przy czym:

a) miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych i zajęć praktycznych kursu w Kędzierzynie – Koźlu określa Wykonawca w porozumieniu z Zamawiającym;

b) sale wykładowe, w których odbywać się będą zajęcia powinny spełniać warunki przewidziane dla sal dydaktycznych, posiadać niezbędny sprzęt i wyposażenie zapewniające uczestnikom właściwe warunki do udziału w zajęciach i znajdować się w odległości do około 2 km od centrum Kędzierzyna-Koźla;

c) jazdy samochodem z instruktorem „po mieście” powinny odbyć się w Kędzierzynie-Koźlu oraz w Opolu, przy czym wymiar czasu jazd po mieście, w którym będzie odbywał się egzamin powinien wynieść minimum 50 % czasu zrealizowanych w ramach kursu jazd „po mieście” ogółem (tj. z wyłączeniem czasu jazd po placu manewrowym).

3) Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji przed zawarciem umowy miejsce prowadzenia zajęć teoretycznych oraz plac manewrowy przeznaczony do zajęć praktycznych.

## 2) Koda(-e) CPV

- 3) **Količina ali obseg**
- 4) **Navedba različnega časovnega okvira ali trajanja**  
Trajanje v mesecih: 2 (od oddaje naročila)
- 5) **Dodatne informacije o sklopih**

## **Oddelek III: Pravne, ekonomske, finančne in tehnične informacije**

---

### **III.1. Pogoji, ki se nanašajo na javno naročilo**

#### **III.1.1. Finančna zavarovanja**

Nie jest wymagane wadium (w związku z art. 5 ust 1 Pzp.).

#### **III.1.2. Glavni pogoji financiranja in plačilna ureditev ter sklic na ustrezne določbe, ki jih urejajo**

#### **III.1.3. Pravna oblika, ki jo mora prevzeti skupina gospodarskih subjektov, ki ji bo naročilo oddano**

##### **6.8 Oferty wspólne**

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia (np. jako konsorcjum, spółka cywilna). W takim przypadku ich oferta musi spełniać następujące wymagania:

6.8.1 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ustanowią pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

6.8.2 Przepisy dotyczące Wykonawcy stosuje się odpowiednio do Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

6.8.3 Jeżeli oferta Wykonawców, wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, została wybrana, Zamawiający może żądać przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

6.8.4 Wszelka korespondencja oraz rozliczenia dokonywane będą wyłącznie z pełnomocnikiem (liderem konsorcjum).

6.8.5 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia (konsorcjum lub spółka cywilna) składają dokumenty lub oświadczenia, z których treści wynikać będzie, że razem łącznie spełniają warunki udziału w postępowaniu wynikające z art. 22 ust. 1 ustawy Pzp (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 2 do SIWZ).

6.8.6 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia (konsorcjum lub spółka cywilna) składają oddzielnie oświadczenia o nie podleganiu wykluczeniu z art. 24 ust. 1 Pzp (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 3 do SIWZ) oraz oddzielnie listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej (wzór oświadczenia stanowi zał. nr 4 do SIWZ).

#### **III.1.4. Pogoji za izvedbo javnega naročila**

### **III.2. Pogoji za udeležbo**

#### **III.2.1. Ustreznost za opravljanje poklicne dejavnosti, vključno z zahtevami v zvezi z vpisom v register poklicev ali trgovski register**

Seznam in kratak opis pogojev: 5. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków

## 5.1 Warunki:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy zgodnie z art. 22 ustawy spełniają warunki, dotyczące:

5.1.1 posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ)

5.1.2 posiadania wiedzy i doświadczenia;

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ)

5.1.3 dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ) oraz wypełnieniu załącznika nr 5 do SIWZ ( Wykonawca musi wykazać, że dysponuje przynajmniej jednym wykładowcą/trenerem dla każdej części przedmiotu zamówienia, posiadającym odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie);

5.1.4 sytuacji ekonomicznej i finansowej

Zamawiający nie stawia szczególnych wymagań w zakresie spełniania tego warunku.

Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia (wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ).

6. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu

6.1 W celu potwierdzenia spełniania warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Wykonawca przystępujący do niniejszego postępowania zobowiązany jest załączyć oświadczenie wg wzoru na załączniku nr 2 do SIWZ.

6.2 W celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp składają oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia, wg wzoru na załączniku nr 3 do SIWZ,

6.3 W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt. 5) i art. 24b ust. 3 ustawy Pzp Wykonawcy przystępujący do niniejszego postępowania zobowiązani są złożyć listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej wg załączonego wzoru nr 4 do SIWZ.

6.4 Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert.

6.5 Podmioty zagraniczne

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w zakresie wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy należy złożyć oświadczenie wg wzoru na załączniku nr 3 do SIWZ, natomiast w miejsce dokumentów w pkt 6.2.2 składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości.

6.6 Zawartość oferty – oświadczenia i dokumenty niezbędne do przeprowadzenia postępowania;

6.6.1 wypełniony formularz ofertowy, wg wzoru na załączniku nr 1 do SIWZ;

6.6.2 pełnomocnictwo podmiotów występujących wspólnie (jeżeli dotyczy);

6.6.3 dokumenty i oświadczenia, o których mowa w pkt. 6.1 – 6.5 niniejszej SIWZ;

6.6.4 wypełniony wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zadania, wg wzoru na załączniku nr 5 do SIWZ;

6.7 Forma dokumentów

Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczone przez Wykonawcę.

### **III.2.2. Poslovna in finančna sposobnost**

### **III.2.3. Tehnična in strokovna sposobnost**

### **III.2.4. Informacije o pridržanih naročilih**

#### **III.3. Specifični pogoji za naročila storitev**

#### **III.3.1. Informacije o določenih strokih**

#### **III.3.2. Informacije o osebju, odgovornem za izvedbo naročila**

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.1. Vrsta postopka**

#### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Odprti postopek

#### **IV.1.2. Informacije o omejitvah števila kandidatov, ki bodo povabljeni k sodelovanju**

#### **IV.1.3. Informacije o zmanjšanju števila rešitev ali ponudb med pogajanjem ali dialogom**

### **IV.2. Merila za izbiro ponudbe**

#### **IV.2.1. Merila za izbiro ponudbe**

Ekonomsko najugodnejša ponudba glede na Spodaj navedena merila

1. Cena. Ponder 90

2. Aspekty społeczne. Ponder 10

#### **IV.2.2. Informacije o elektronski dražbi**

Uporabljena bo elektronska dražba: ne

### **IV.3. Upravne informacije**

#### **IV.3.1. Referenčna številka dokumenta, ki jo je izbral naročnik**

DW 14/2015

#### **IV.3.2. Prejšnja objava v zvezi s tem postopkom**

ne

#### **IV.3.3. Pogoji za prejetje specifikacij in dodatnih ali opisnih dokumentov**

#### **IV.3.4. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanje**

28.9.2015 - 12:00

**IV.3.5. Predvideni datum pošiljanja povabil k oddaji ponudbe ali sodelovanju izbranim kandidatom**

**IV.3.6. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje**  
poljščina.

**IV.3.7. Minimalni časovni okvir, v katerem mora ponudnik zagotavljati veljavnost ponudbe**  
Trajanje v dnevih: 60 (od datuma za prejem ponudb)

**IV.3.8. Način odpiranja ponudb**

Datum: 28.9.2015

Kraj:

ul. Armii Krajowej 4, 45-071 Opole, sala konferencyjna nr 1.

**Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

**VI.1. Informacije o ponovitvah naročila**

Ponovitev naročila: ne

**VI.2. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta: Zamówienie jest realizowane w ramach projektu „Równi na Rynku Pracy” wdrażanego ze środków Inicjatywy na rzecz zatrudnienia osób młodych i Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój.

**VI.3. Dodatne informacije**

Trybem udzielenia zamówienia jest przetarg nieograniczony, zgodnie z art. 10 oraz art. 39 w związku z art. 5 ust. 1 ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity – Dz. U. z 2013 r. 907 ze zm.) zwanej dalej „Pzp”. Przedmiotem zamówienia jest usługa o charakterze niepriorytetowym w związku z czym Zamawiający nie stosuje przepisów ustawy dotyczących terminu składania ofert, obowiązku żądania wadium, obowiązku żądania dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu.

**VI.4. Postopki za revizijo**

**VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Urząd Zamówień Publicznych

Poštni naslov: ul. Postępu 17a

Kraj: Warszawa

Poštna številka: 02-676

Država: Poljska

E-naslov: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587777

Telefaks: +48 224587700

Internetni naslov: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.2. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije: Termin składania odwołań dział 6 – środki ochrony prawnej art. 179 do 198 g ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych.

**VI.4.3. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Urząd Zamówień Publicznych  
Poštni naslov: ul. Postępu 17a  
Kraj: Warszawa  
Poštna številka: 02-676  
Država: Poljska  
E-naslov: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telefon: +48 224587777  
Telefaks: +48 224587700  
Internetni naslov: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

14.9.2015